

1 Tímóti

Ísu wíyómpa'a iyówana Póro moórá-waai úmai sísamaifakemba afa'móráe-aataiya'iyo miyáumai-aatai maisuwéna Tímótin-imayaa éna maanáái agaimái tuwówana wenópa'a kuráiyé. Ísun-aai simátíma'maena iyúnkakemba ándáfa'a ánkarrowana ména Tímóti Éfésási-naopa'o Fasi'aénkóní waásiya'o káráwiyontafena imáyáa éna maanáái agaimarówana wenópa'a kuráiyé.

¹ Tímótiyo kemá Póro maanáái maanáúfáíimbá agaimaráúmpo isaaó. Maníkó kentáásí sáwí-imayaagomo ta'ótokaimpinkembo faúsínkáíwaiye Ísu Káráísiti kumíníye sé'a amu'maráúndawiye kentáfésarai sésarai aantá-waasi-i'a éma Ísu Káráísitin-aai kosimátíma'mae núwo sésarai si'mákaaifo ² Tímótiyo Ísu Káráísitimpa'a amankúnkúmbo óndawi érai'a kesááninkaamba ómpo isaaó. Maníkó kentáásifowawe Ísu Káráísiti kentáásí Fasi'aénkóe úwoi áwa'nai esarai tirumbá uwánkesarai faru uwánkaayantafe'a inai sune.

³ Ááéma Máséndóniyaa-marafa'o kónae séwánda-kanaa entáfé'a óraaka sé'a Éfésási-naopa'a úwoi méraao. Maníkón-aagomba waé'wáé'-ááímó wésewisafe ímba miyán-áái seró simátimiyo. ⁴ Aasiyaasí ímba imáyáa úmai maní'-ááíyé tíwá'náwe tinááfúísáiyé túwí'wara'a ímba seró simátimiyo simámakaumne. Miyán-ááímó sembá waásiti imáyáa tafiséna ímba túwa'nai

ínasa pósa Maníkómpá'á ímba timankúnkúmba úmaesa iyónááwe. ⁵ Énifo simámunda-aaimo seyaafá'-wáásímó arááíwaiyanamo éna miwítí tirunkó kawé'á ínasa aáno úmai mésa Ísumpa'a timankúnkúmba fasi'ámai ésa miyámó iyawi tirumbá timénááwe. ⁶ Tuwímbai mináái ifátuwesa úwoi-aaí símae wénesa ⁷ Maníkóní áamáamba simátimenae sésa ombánifo minámáambá ímba kawé'-úmai isésa óraaka'o sen-ááígóní áwáuma ímba isááwe.

⁸ Áamáamba kawé-tántáá'á póna mindámo wéaraaiwaen-kwaasi áamáánko wétuwa'nai-ímba isáúmne. ⁹ Kesí áamáamba arááíwáéro sésa áamáamba tiména sáwí'o uráan-kwaasi kawé'-ámpá'ó wíyantafena áamáamba tímakaiye. Áamáambo taráísón-kwaasiye aaimó ímbo isáán-kwaasiye Maníkóntáfésamo ímbo imáyáamo on-kwáásíyé sáwí'o on-kwáásíyé Maníkón-aaisafesa kosaambaimó on-kwáásíyé tinófoi tínkamowasamo púwón-kwaasiye tuwímbai tínkamowasamo púwón-kwaasiye ¹⁰ aare-úmémbo on-kwáásíyé waai-úmémbo on-íniné umén-ánká'ó nón-kwaasiye iyámpói-umembo on-kwáásíyé karo'-ááímó sen-kwáásíyé karo'-ááímó simátínkáán-kwaasiye Maníkóní érai'-aaimo taráísón-kwaasiye miyámó

on-kwáásímó kawé'-ámpá'ó wíyantafena áamáamba tímakaisata isáúmne. ¹¹ Minááímá ásé-aaifimba wéna Maníkó kawé'-aantembo iwái wení áwáuma fí'oran-awauwarawini érai'-aainiye. Kembá Póromba simásimena sésa mináái simátíma'mae núwo siyáíye.

Maníkó arumbá uwásínkaraiyemo siyáin-aai.

¹² Ísu Káráisiti kentáásí Fasi'aénkó simásimena séna kesí kísau kawé'-úmai maimaé núwo séna minkísáúmó máéndasafena fasi'aémbá símísa'a súwi simánkaumne. ¹³ Énifo minkísáú ímbo maiyáawandara'a wenáwí'a símai sáwí'a uwánke'a wení kísau-waasi sáwí'a uwátinke'a wembá símai sáwí'a uwánkaraumne. Minkánáará'á Ísuma Fasi'aénkómá iyé-ááísáfé'a ímba érai'e sé'a ímba ísámai kawé'á é'a pó'a sáwí'o uráunda mindásafena arumbá uwásinkena ¹⁴ Fasi'aénkó úwoi súwa'nai úmaena iyísa'a Ísu Káráisitiye'a kááísamai mé'a wenááisafe'a simankúnkúmba é'a wen-ímáyáá wéune. ¹⁵ Sáwí'o on-kwáásí sáwí-imayaagomo ta'ótokaimpinkemba Ísu Káráisiti faútinkaindasafena marapá'á kunkáiyé siyáifo mináái érai'-aain-ifo isé'a tirumpimbá fasi'ámai ta'ótóráaro. Kemó Póromo sáwí'o uráundawi seyaafá'nánk'á'ó sáwí'o uráamba iyáákaraumne. ¹⁶ Miyámó uráundasafena arumbá uwásinkena ayáátááka'a simu'marómba waási mindá awánésa wenááisafesa timankúnkúmba ésa aúí'a úmai maé'mae'o íyantafena ímba sínkamimba simu'maréna ména arumbá uwásínkaraiye. ¹⁷ Maníkó káráwiyaiwai maé'mae'a éna ímbo puwíndawi éna wembá ane'á súrantamba ímbo awánáúndawi weyáá Fasi'aénkómá éna wení áwáuma fí'oran-awauma waé'wae'a isaná wenáwí'a óraa'a waé'wae'a wéiye.

¹⁸⁻¹⁹ Tímótiyo kesááninko maanáái óraaka simámenauμπο isaaó. Ááéma Fasi'aénkóní kísau máínda-aai entá simámakaundasaama

isa'á imáyáa é'a pó'a óraaka simáme'a sune. Minááisáfé imáyáa úmai arááiwaema Fasi'aénkómpá'á amankúnkumba éma arumpinkémbá érai'-aai isé méma i-wáásímó tiyáántán-kwimáímo fasi'aén-kísáúmó maésamo máéntemba Maníkón-aaisafe ayáántán-kwimái fasi'aén-kísáú wémae méraao sune. Tuwímbai tirumpinkémbá érai'-aai tínaaemba uwámesa pósa Fasi'aénkón-aai tínaaemba uwámesa méraawe. ²⁰ Miwífínkémbá kae'nárai-tuwi'a moóráwigon-awi'a Áíméniyasi isaná moóráwigon-awi'a Árékísanda isa'á ti'maráúnana waántáwanko ta'ótokaiye. Maníkómpá'á sáwí-aai símai tuwáyááye sé'a ti'maráúnana waántáwanko ta'ótokaiye.

2

Maníkómpá'á inaimó sen-áái.

¹ Maarán-áái simátimiyo sé'a simámune. Maníkómpá'ó inaimó sembá óraa-tantaa'an-ye. Mindásafesa inaimó sembá Maníkó seyaafá'-wáásí túwa'nai ínkwae sésa áisai esa súwi wésewe. ² Maníkó óraa'-waasiye kenká'ó káráwiyaan-kwaasiye túwa'nai ínasa inái síyamba faru úmaisá moóráfinta méta Maníkóntáféta imáyáa éta arupíse úmaisá méranaumne. ³ Miyán-ínáímó sembá Maníkón-aúranka'a kawé'-úmai sewaná póna aamoí éna wemá sáwí-imayaafinkembo faúsínkáiwaisa póna aamoí wéiye. ⁴ Maníkó seyaafá'nánká sáwí-imayaafinkemba faútinkainasa wení érai'-aaimo isáíyantafena aráái wétaiye.

Miyásáfésamo seyaafá'-wáásísáfésamo imáyáa ésamo Maníkómpá'ó inaimó sembá kawel'ániye. ⁵ Maníkó mimbóráwígó méraisana Maníkówé wení waásiseti afufumpimbó méraimba mimbóráwígó ména minkwáásígón-áwí'a Ísu Káráisiti ména waási Maníkónté'a kááísatinkena ⁶ seyaafá'-wáási sáwí-imayaafinkemba faútinkanaumne séna aaraa-táiyá'á pukáiyé. Maníkó seyaafá'-wáási kentí sáwí-imayaafinkemba faútinkanaumne séna miyán-kánáá tíniye siyáimba póna Ísu Káráisitimba ai'marówana kumpukáiyé. ⁷ Miyáumai Maníkó simásimena séna aantá-waasi-i'a éma fí'onkaa-waasi simátíma'mae núwo séna si'marówa'a wení érai'-aaisafesa timankúnkumba íyantafe'a simátíma'mae'a iyúne. Minááímó súnda ímba karo'-áái súmpo érai'a sune.

⁸ Naaó'-naoken-kwaasi túwaandu ésa Maníkóntáfésa imáyáa ésa ímba aaisambá sésa ímba mósimesi-aai síyamba inaimó síyantafe'a miyán-oro sune. ⁹ Túwaandu ésamo Maníkón-imáyáámó mósá maráiyamba aaremá maarámó íyantafena sirááíma wétaiye. Ímba túma maimaé iyésa kawel'-úmai unáánkwátói ésa waási súfífaefo sésa ímba to'waaí ésa ¹⁰ ímba miyá-sáwí'ó iyamba kawel'-kísáú aantemba maíyasa tuwánánááwe. Aaremó kesáfésamo sésa Maníkóntáfé'a imáyáa úne sen-ínimbó kawel'-kísáúmó máéntemba miyán-oro. ¹¹ Aaré ímba túma maimaé iyésa aáno úmai mésa Maníkón-aaimo sen-kwáási táái isánááwe.

¹² Aaremá ímba waaiyá'á káráwiyaawi mésa waai túranka'a ímba komésa aaimó simátimiyamba aáno úmai méranaawe súne. ¹³ Naaófá'á Maníkó Ándámumba aifa'á úmarena ánaaemba awaainínkómbá Ífimbo úmakaintafe'a mináái súne. ¹⁴ Waántáwanko ímba Ándámuntafena siyáifo Ífintafena karo'-áái simámuwana éraile séna aifa'á Maníkón-aai taráiyaiye. ¹⁵ Énifo aaremá iyámpóimo matinkáiyambo éna sáwí'a úmai méraampinkemba Maníkó tiyáíniye. Aaremó Maníkómpá'ó timankúnkúmbo ésamo wen-ímáyáámó ésamo arupíse úmaimo aáno úmaimo maé'mae'o úmae iyésamo miyámó íyanamo éna Maníkó sáwí'o úmaimo méraampinkemba tiyáíniye.

3

Fasi'aénkóni waásiya'o káráwiyaawi-taai.

¹ Tuwimbaimo Maníkóni waásiya'o káráwiyiyan-kisau maénae síyawimo ésa tirááimo táinda-kisau kawé-kísáún-iye siyáamba mináái érai'-aain-iye. ² Maníkóni waásiya'o káráwiyawiti kisaumo máéwi maarán-kwáásín-owe. Miwífimbá ímba sáwí-aaimo wérarwai ésa kimbora-inimba mapá kuráawi ésa arupíse úmai kawé'-ímáyáá aantembo owí ésa miwí túwí'o mósá maréwi ésa namu'-waasi naamba tímésa tómbá tímésa owí ésa Maníkón-aai kawé'-úmai simátíma'maesa wéiyowi ésa ³ ímba uwóí'o on-dómbá námae nésa uwóí'a owí ésa ímba aaisambá sésa aáno úmaimo méraawi ésa ímba óntantafesa túrande-urande owí ésa ⁴ miwítí naaúmpa'o méraan-kwaasiya'a kawé'-úmai káráwiyawiti ésa

miwítí iyámpói tifoísáísafesa ésa miwí táái wéisaiyawi ésa miyán-kwáásímó ésa Maníkóní waásiya'o káráwiowiti kísau maénááwe. ⁵ Aare-iyámpóíya'o ímbo kawel'-úmaimo káráwiowimo ésa Maníkóní waásiya'a ímba kanaa'á káráwiyonaawe. ⁶ Káfé'o Maníkóntáfésamo ísámaimo tiyawimo ésa Maníkóní waásiya'a káráwiowiti kísau ímba maénááwe. Miyán-kwáásímó minkísáúmó maésamo ésa túma maimaésa iyíyana waántáwankomo sáwí-meyambo maiyáintemba miyá ónááwe. ⁷ Símai sáwí'a uwátínkáafo waántáwanko tamaimái wemparí'a ifáínifo Maníkómpá'ó ímbo tiyáan-kwaasiwara'o sésamo kawel'-aantemba úmai méraawin-owe síyan-kwaasimo ésa miyán-kwáási aantemba Maníkóní waásiya'o káráwiowiti kísau maénááwe.

⁸ Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-owi maarán-kwáásín-owe. Arupíse úmaimo mérewi ésa ímbo kaumbo-kael'-ímáyáámó tokéwi ésa ímbo uwóí'o on-dómbó námae níyawi ésa ímbo óntantafesa túrande-urande wéiyawi ésa ⁹ tirumpinkémbó érai'-aaimo isésamo ombá Maníkóní érai'-aaigoni áwáuma ta'ótóráawi ésa ¹⁰ miyán-kwáási ésa Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-owiti kísau maénááfo aifa'á miwítí kísau tuwánewasamo kawel'ó iya'o é'a minkísáú tíméro. ¹¹ Miyá iyasamo ésa miwí tuwaainíntómbá maarán-ínímbán-owe. Kawel'-úmaimo méraiylawi ésa ímba tíyo-aai sen-ínímbá pósa arupíse úmai mésa seyaafá-kísáú kawel'-úmai wémaewe. ¹² Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-on-kísau

wémaewi maarán-kwáásín-owe. Kímbora-inimbo ma'maé kuráawi ésa miwítí iyámpóíya'e miwítí naaúmpa'o méraan-kwaasiya'e kawé'-úmaimo káráwiyaawi ésa miyán-kwáásímó Maníkóní waásiya'o káráwiyaawi wétuwa'nai-on-kisau maénááwe. ¹³ Minkísáúmó kawé'ó úmaimo maíyawí ésa Ísu Káráísitiye'o kááísamaimo méraan-aaí fasi'ámai simátimiyasa isésa miwí túwí'a mósá maránááwe.

Maníkóní áwáu-aaigoni áwáu-aaí.

¹⁴ Tímótiyo kemá Póro ampáánká'á embá koawánanae sé'a wée'a maanáúfái agaimái tuwáúmpo toráumai isaaó. ¹⁵ Empá'á kónae sé'o onda-ámbó faiyínamo e maanáúfái toráumai isé sé kesáá Maníkóní akúntá únanasa agaimái símakaimba póta miyásá ónaumne sínone. Áfonkomo taaímó farámíntemba kesáá Maníkó méraiwaini waásisa

éta wení érai'-aaisa taawiyafónaumne.

¹⁶ Érai'a Maníkóní áwáu-aaigoni áwáuma paápé úwana óraa'-waasigo éna maarán-íye.

Ísu Káráísiti marapá'á waási-i'a úmai paápé úwana Maníkóní ámútanko wentáféna séna arupíse úmai méraiwain-íye súwasa Maníkóní kísau-waasi wíyómpakewi awánowasa waási fí'o-fi'om-barafakewi wenáái simátíma'mae kuwasá wenááísafesa timankúnkúmba uwaná Maníkó kunái'maena wíyómpa'a móankaraiye.

Mináái Maníkóní áwáu-aaigoni áwáun-íye.

4

Karo'-ááímó simátimiyan-kwaasimo paápé íyan-aai.

¹ Maníkóní ámútanko afora'á séna ánaaen-kanaa tínasa tuwímbai Ísu Káráisitimba tínaemba uwámesa waántáwankowe wení kísau-waasiyemo síyan-aai isésa karo'-ááímó síyamba arááiwaenaawe siyáíye. ² minkárol'-wáási miwítí sáwí-tirumpinken-karo'-aai simátinkesa érai'e síwae sésa miwítí sáwi-awau ímba awánésa karo'á sésa ³ aarewé waaiyé mó maíyamba aaraa matinkésa tuwímbai-tomba aaraa matinkésa miyán-károl'-áái síyasa ánaaen-kanaa tínasa tuwímbai miyán-ámá arááiwaenaawe. Mintóntáféna Maníkó wení érai'-aaisafesa timankúnkúmbo iyawisafena séna miyán-tómbá uwátinkaunda wéne'a súwi síwae sé'a uwátinkaraumne Maníkó siyáíye. ⁴ Seyaafá-tántáá'ó Maníkómó úmakaimba kawetántáá'án-ifo aaraa matínkááfonifo úwoi wéne'a Maníkóntáfé'a súwi seró. ⁵ Inaisá súndanifo Maníkó kawé'án-íye siyáimba pósa mintómbá aaraa matínkááfonifo.

Ísuni kawé-kísáú-wáási ónemo siyáin-aai.

⁶ Tímótiyo simáménda-aaimo Maníkóní waásimo simátímínda Ísu Káráisitini kísau-waasi-í'a éma po kawé'-wáási uráínone. Tómbó nésamo fasi'ámaimo méraantemba Ísu Káráisitini érai'-aai arááíwae kawé'-úmai simátíma'mae iyínana minááigó fasi'ánkainíye. ⁷ Úwoimo maní'ó sen-áái ímba Maníkón-aain-ifo úwoi-aain-ifo ánaaeni'a uwámuwo. Emá ayáántán-kwiye Maníkóní áwáuma arááíwae

enáúma káráwiyuwo. ⁸ Súgomo kawé'ó ínkwa-imayaamo ésamo ésa tiyáántán-kwiyésamo kisaumo maíyamba mindá kawé'an-ifo Maníkóní áwáuma arááiwaenae sésamo imáyáamo ésa tiyáántán-kwiyésa Maníkóní kisaumo maíyamba mindá óraa-kawé'an-iyé. Miyámó ésamo ésa káfé'wara ánaaenkwará'a méraiyan-aempa'a minkísáúgó túwa'nai iye. ⁹ Mináái érai'an-ifo ísámai tirumpimbá ta'ótóráaro. ¹⁰ Maníkó fasi'aénkwáráwí póna seyaafá'-wáásíyá'ó káráwiyaiwai éna wenááisafeta simankúnkúmbo úndawisa sáwí-imayaafinkembo faúsínkáíwaimba amu'maréta póta siyáántán-kwiyéta kisausa maénaumne.

¹¹ Tímótiyo mináái simátíme sé miyán-oro siyó.

¹² Ifó'-wáási óndasafesa úwoi-waasi óne sésa sáwí'a uwánkáafonifo kawé'-úmai mé kawé'-áái sé imáyáa timé arupíse úmai mé kawé'-aantemba wéinasa Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbo owí awánésa indantembá miyán-oro. ¹³ Empá'ó ímbo kondará'ó éma waási túranka'a Maníkóní aúfáífinken-aai toráumai simátíma'mae wéiye aráátimiyo. ¹⁴ Ááéma entáféna Maníkómó siyáin-aai simátímúwasa Maníkóní waásiti óraa'-waasi tiyáamba enane'á ta'ótoresá sésa Maníkóní kísau mauwó suwamá minkísáú maéndasafe ónana Maníkó fasi'aémbá ámakaifo ímbo túwénda fasi'ámai maimaé iyuwó. ¹⁵ Simámunda-aai aantemba imáyáa é miyá úmae íyínasa seyaafá'á awánésa sésa Maníkóntáféna fasi'ámai méraimba póna mifási'aénkó iyíníye sénááwe. ¹⁶ Enáúma káráwiye méma simátímínda-aai imáyáa úmai kawé'-úmai simátimiyo. Miyámó ónda kawé'-

ámpá'á kónasa enááimo
 isáán-kwaasi kawe'-ámpá'á wégowe.

5

*Fasi'aénkóní waásiti imáyáa arupíse
 uwátinkaaomo siyáin-aaí.*

¹ Tímótiyo waurántómbá iyafákémbá ímbo sindá enafontáfémo aáno úmaimo séndantemba miyáumai simátimiyo. Enáfámarimbo óndantemba

ifó'-wáási miyá uwátinkaaom. ² Enanóisaimo óndantemba áráankantomba miyá uwátinkaaom. Enáúmbarimbo óndantemba aú-inintomba miyá kawe'-aantemba uwátinkaaom.

³ Keto'-íníntí tíráá'maarina'i tinááwaina'i mésamo ésa miwí túwa'nai oro. Énifo keto'-ínímbó timááraamo ímbo méren-inimba túwa'nai uwo.

⁴ Énifo keto'-íníntí tíráá'maarina'i tinááwaina'i mésamo ésa miwí túwa'nai oro. Miwítí aifaráán-kísáú miwí tinófoi túwa'nai oro. Miyámó iyambo ésa káráwimaesamo iyáam-beyambo timíyamba Maníkó aamoí íníye.

⁵ Keto'-ínímbá timááraa ímba méraan-inimbo ésa sésa Maníkó kenká'á káráwiiniye sésa Maníkémpá'á inái símae wéiyesa súwa'nai ínkwae sésa inái wésewe.

⁶ Énifo keto'-ínímbó marapá-tántaátáfésamo tírááísafesamo ésamo ombá Maníkóní némpa'a méraawe.

⁷ Keto'-íníntáfésa sésa sáwí'a úmai méraawe sefáínifo simámunda-aaí simátimiyo. ⁸ Maníkón-aaísafesamo karo'émó sembá mindá sáwí'a ombánifo tuwímbaimo ésamo miwítí akúnká'é miwí timááraara'emo

ímbo kawel'-úmaimo káráwiyombo ésa Maníkón-aai tínaaemba uwámakaamba mindá óraa-sawi'a wéowe.

⁹ Keto'-ínimbó Maníkóní kisaumo máén-inimba saafá úmai túwí'a agauwó. Mindá maarán-ínimbán-owe. Áráankamba kesa 60 aatai maisukáan-inimba ésa kimbora-wambo maimaé kuráan-inintomba ésa ¹⁰ minínintóntáfesa kawel'-kísáú wémaewe sen-ínimbá ésa miwí tiráá'marinka'a kawel'-úmaimo káráwiyaaan-inimba ésa namu'-waasí tómbó tímén-inimba ésa Maníkóní waási kawel'ó uwátínkáan-inimba ésa umbai-tántáá'ó makáan-kwaasi túwa'nai on-ínimbá ésa miyán-káwé-kísáúmó wémaen-keto'-inin-tuwi'a agauwó. ¹¹ Aú-keto'-inin-tuwi'a ímba agauwó. Miwí Maníkóní kísau wémaesa ánaaemba waaí maénae-imayaamo ésa Ísu Káráisitinka'o fasi'aén-ááímó símaresa ímba imáyáa ésa waaí maíyasa ¹² tuwímbai tuwánésa sésa Ísu Káráisitinka'o fasi'aén-ááímó simakaan-aqima taraisésa sáwí'a uráawe sénááwe. ¹³ Miyáumai maaráwará'á ésa ímba kísau maésa nambá'-aantemba nésa ímba kísau wémaesa tíyo-aai símae wénesa moparáwintáfesa wendé wenden-iyé-áái simátíma'mae nésa aanáfómó ímbo siyénka'a ke simásuwesa sénááwe. ¹⁴ Mindásafe'a simáme'a sune. Aú-keto'-inimba waaí maésa iyámpói matinkésa kawel'-úmai káráwiyesa miyámó iyamba kesáámá ímba sáwí'a úmaisa méraunda pósa Maníkóntáfésamo ímbo aamoimó iyawi kentáási áwáumo saafá ésamo ésa ímba símai sáwita uwásinkanaawe. ¹⁵ Tuwímbai-keto'-inimba kawel'-ámábá é'a ifátuwesa waántáwankoni sáwí-

ampa'o wéaraaiwaentafe'a sún-da-aa simámune.

¹⁶ Maníkón-aa-safesamo timankúnkúmbo on-ínimbá miwí timááraafinkembo keto'-ínimbó méraamba túwa'nai oro. Maníkóní waási keto'-ínimbá timááraamo méraan-inimba Maníkóní kísaura'o tukáan-ontantamba túwa'nai ofáínifo keto'-ínimbá timááraamo imbo méren-inimba minóntántámbá túwa'nai oro.

¹⁷ Maníkóní waási miwítí óraa'-waasi kawé'-úmai káráwiyaawisafesa imáyáa ésa miwítí méyámbá mósá ma'mái tíméro. Minóráá'-wáásífínkémbá tuwímbai Maníkón-aa fasi'ámai simátimesa óraa'-kisau wémaewisafesa imáyáa ésa miwítí méyámbá mósá ma'mái óraa'a tíméro.

¹⁸ Minááísáféna naaófá'á Maníkón-aa aúfáífimba agaimaréna séna purumakagóní kísaura'-meyantafena séna

waásiti tómbá wíti-aramba ásimá piyíndasafena purumakagón-áisamai támai tafandaafá úmai ásimá ufítúwáínka'a purumakagón-óika'a ímba kárá'esa ifátúwéwana úwoi ména tuwímbai náíníye

agaimaréna siyáíye. Moóráfa'a agaimaréna séna

kísauomo máéwi méyámbá máéro

agaimaréna siyáíye. Maníkóní waási minááímá imáyáa ésa miwítí óraa'-waasiti méyámbá tíméro.

¹⁹ Maníkóní waásiti óraa'-waasi tíyo'o fáíyan-aa ímba isaaó.

Énifo kaumbo-kae'-wáásímó tésamo síyan-aa miwí táái isaaó.

²⁰ Sáwí'o úmae iyówisafe seyaafá'-wáási túranka'a fasi'aén-áái simátimiyo. Miyámó inasamó ésa seyaafá'-wáási táátafesa ésa miwí túma káráwiyonaawe.

²¹ Maníkón-aúranka'e Ísu Káráisitín-aúranka'e Maníkóní wiyómpaken-kisau-waasi túranka'e óraaka'a simáme'a sune. Simámundantemba uwo sune. Aaigóní áwáumo ímbo ísarendarakembo e ímba aaí simátiminone. Aaigóní áwáumo ísarendarakembo e kawel'-úmai simátiminone. Ímba waási tuwínkaa'-uré sindá seyaafá'-ááímá afora'-aantemba simátimiyo. ²² Moóráwigomo Maníkóní kísau maínkwae sémo e ímba ááéma iyáfasinankenda awánasuwe ánaaemba iyáfasinankaa. Sáwí'lo wéiya ímba ewará'á tiráái wáinda kawel'-úmai káráwimai kawel'-án-uwo.

²³ Tímótiyo enarumpinkémbó áí'lo énamo tuwímbai-kanaamo áúfa'lo wínamo e non-úran-aantemba ímba nendá taaérampinken-domba naaó sune.

²⁴ Tuwímbaimo sáwí'lo ombá tuwánaawasa sáwí-meyamba wémaefo tuwímbaimo sáwí'lo ombá miwítí áwáuma ánaaemba paápé íniye. ²⁵ Miyáumai tuwímbaimo kawel'-kísáúmó máemba tuwánaawasa tuwímbaimo kawel'-kísáúmó máemba ímba tuwánaamba miyámó owítí áwáuma ánaaemba paápé íniye.

6

¹ Wayó-kísáúmó máén-kwaasi Maníkóní waásisafe maanáái simátimiyo. Káráwiyaan-kwaasi-tuwi'a óraa'a uwátinke'a miwítí kísau kawel'-úmai máéro simátimiyo. Miyámó iyasamo ésa Maníkón-áwí'e Maníkón-aaie ímba símai sáwí'a ónááwe. ² Káráwiyaan-kwaasi Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbo owísáfesa miwítí wayó-kísáú-wáásí sésa Ísu Káráisitini waásimo

úndantemba miwíwará'á Ísu Káráisitini waási póta miwí túwí'a ímba óraa'a uwátinkanaumne sefáínifo maarán-áái seró. Maníkón-aaisafe'o simankúnkúmbo úndantemba miwíwará'á Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbe wéowa'a sirumbá timé'a pó'a miwítí kísau kawé'-úmaimo máénda minkísáúfínkémbá kawé-tántáá'á maénaáwe sé

wayó-kísáú-wáásísáfé mináái simátimiyo.

Maníkóntáfésamo imáyáamo ésamo méraamba óraa-tantaari'o on-áái.

Tímótiyo simámunda-aai óraaka simátimiyo.

³ Tuwímbaimo fí'on-aaimo simátimesamo kentáási Fasi'aénkó Ísu Káráisitini-aaimo kawé'-ááímó ímbo arááiwaesamo Maníkóni áwáu-aaimo ímbo wéaraaiwaewi ⁴ miwí túma maimaé wéiyesa seyaafá-tántáákóni áwáuma ímba ísaraawe. Miwífímbá sáwí-imayaa wéraisasa aaigóni áwáusafesa sáwífa'-aai sésa kesááigo iyáákainkwae-aai sewasá miyá-sáwí-ááífínkémbá tirumbá sáwí'a uwátinkesa aaisambá sésa túwí'a símai sáwí'a uwátinkesa sáwí-imayaa uwátinkesa ⁵ aaisambá símae wénowe. Miyámó on-kwáási miwítí imáyáa símai sáwí'a ésa érai'-aai ifátuwesa karo'-imáyáa ésa sésa sáwífa'-ontama maénae sésa Maníkóni aambá wéaraaiwaewe-karo'-imayaa wéowe.

⁶ Miyán-káro'-imáyáámó ombánifo Maníkóni aambó érai'o arááiwaéwi imáyáa ésa sésa Maníkóntáfé'o imáyáamo é'o méraunda óraa-tantaa'an-ifo makáunda-ontama mindá kanaán-iye wésewe. ⁷ Kesinóisaisa óntaiyainta masínkaraawe. Púwóndasa ínta óntawarata

maimaéta kónaumne. ⁸ Unáánkwtókiye tóné makétaamo éta mindá kanaán-iyesa sénaumne. ⁹ Óntasafe-imayaamo owí misáwí-ímáyáágó tafisínana sáwí-tantaatafesamo tirááisafesamo íyan-tantaako miwí ta'ótorainasa sáwí'a úmai tai'ánááwe. ¹⁰ Fí'o-fi'o-sawi-imayaagoni áwáuma óntamba maénae-imayaasafesa aamoí wéowe. Tuwímbai óntamba maénae-imayaa aantemba wéesa Maníkón-aai ifátuwesa umbai-tántáá'a maésa tirunkó umbai taisasá méraawe.

Maníkón-aúranka'a arupise úmai méraaomo siyáin-aai.

¹¹ Tímótiyo emá Maníkóní waási éma miyán-tántáákómbá ánaaemba uwáme Maníkón-aúranka'a arupise úmai mére wentáfé-ímáyáá wéema seyaafá-kísáú kawel'-úmai wémae imáyáa wetime Maníkóntáfé fasi'ámai aáno úmai mére miyán-tántáátáfé ayáántán-kwiye méraao. ¹² Waásimo méyámbó maénaesamo tuwaantantésamo kontembá emá Maníkón-aaisafe amankúnkúmba e ayáántán-kwiye minámbá arááiwa'mae aúí'a úmai maé'mae'o inda-ámbá arááiwa'mae iyuwó. Ááéma sáwífa'-waasi túranka'a paápéema séma Maníkón-aai érai'-aai pó'a wenká'á kááísamai méraumne sundará'á Maníkó entáféna aúí'a úmai maé'mae'a wéone siyáiyé. ¹³ Maníkó seyaafá'ó méraawiti áwáugon-iyé. Ísu Káráísiti aaimó sí-náúmpá'á óraa'-waasigon-awí'a Póntiyasi-Páíratimba kawel'-ááímó simámakaiwain-iyé. Minkáé'nárai túranka'a embá óraaka simáme'a sune. ¹⁴ Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráísiti

marapá'ó ímbo kunkáindara'a wemó siyáin-
aai arááíwa'mae wéiye kawel'-aantemba wéinasa
awánésa sésa mináái érai'-aain-ye sénááwe sune.

¹⁵ Maníkó Ísu Káráisitintafena séna kumuwómó
sín-da-kanaa kumíníye. Maníkó kawel'-aantembo
iwái éna weyáá seyaafá'nánká káráwiyaiwai éna
seyaafá-fásí'aénkwará'-wáásí wení fasi'aénkó
íyáákaraiwai éna seyaafá-káwáá-wáásíyá'á
kawáán-uráiwai éna ¹⁶ weyáá ímba puwíndawi
éna fi'ora-sara'o méráiwai isasá miyá-sará'á
ímba waási kanaa'á koméranaawe. Maníkómbá
seyaafá'-wáásí ímba túrantamba wéawanesa ímba
kanaa'á túrantamba awánánááwe. Wenáwí'a
óraa'a waé'wae'a isaná wení fasi'aémbá
waé'wae'o ímbá mindá érai'-aain-ye.

¹⁷ Tímótiyo moparáwínkwará'-wáásísáfé
óraaka simátime sé ímba túma maimaé iyé'a
ímba moparáwíntáfé'a aamoín-oro. Mindá
tai'áínda-tantaa'an-ifo ímba amu'marémba
Maníkó seyaafá-tántáátáámó wésimiwaintafe'a
amu'maré'a mé'a aamoín-oro simátimiyo.

¹⁸ Moórá-aai moparáwínkwará'-wáásí simátime
sé kawel'-kísáú wémae'a túwa'nai úmae wéiye'a
moparáwímbá tuwínkaa'-úmai tíma'mae iyóro.

¹⁹ Miyámó é'o é'a miyámó íyan-tantaatafe'a
ánaaemba kembiwímó túwa'nai índa-tantaa'a
wéraina'a miyámó é'a kawel'-úmai méranaawe
simátimiyo.

²⁰ Tímótiyo Maníkó simámakain-aaiye
aráánámakain-aaiye káráwimai kawel'-án-uwo.
Maníkómbó ímbo arááíwáén-kwaasi úwoi-

aai wésefo mináái ánaaemba uwátimiyo.
Karo'á sésa seyaafá-tántáá'á ísaraumnemo
mósimesi-aaimo síyamba ánaaemba uwátimiyo.
²¹ Tuwímbai sésa seyaafá-tántáá'á ísaraumne
sésa pósa Maníkómpá'ó timankúnkúmbo on-ámbá
ifátukaawe.

Maníkó seyaafá'-wáásí úwoimo wétuwa'nai-
intafe'a inai sune.

Kemá Póro súnda-aai tai'áiyé.

Aú-aaí símai kááísamakain-aaí
The New Testament in the Awiyaana language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Awiyaana

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awiyaana

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

0dda5aa4-c019-59cf-b9ee-e1fd4762d49c